

# Kerry Fung & Associates Physiotherapy Services 馮偉業物理治療師事務所

Central Clinic: 2537 2083 Mongkok Clinic: 2381 8233

E-mail: physio@kerryfung.com

Website: http://www.kerryfung.com

# Vol. 30, OCT 2007

### Health Information 健康資訊

#### **Extracorporeal Shock Wave Therapy**

Extracorporeal Shock Wave Therapy (ESWT) is a noninvasive surgical procedure that uses sound wave to stimulate healing in some physical disorders, including plantar fasciitis.

Surgical intervention has been the last resort for patients when other treatments of plantar fasciitis do not work. The problem is that the success rate of surgery is not excellent, and surgery has potentially complicating side-effects like continued pain, wound problems, and infections. Because there is no incision, ESWT offers two main advantages over traditional surgical methods: fewer potential complications and a faster return to normal activity. ESWT has been used extensively for several years to treat plantar fasciitis and other disorders. The FDA subsequently approved the use of shock waves for the treatment of plantar fasciitis in 2000.

Shock wave therapy is thought to work by inducing microtrauma to the tissue that is affected by plantar fasciitis. This microtrauma initiates a healing response by the body. This healing response causes blood vessel formation and increased delivery of nutrients to the affected area. The microtrauma is thought to stimulate a repair process and relieve the symptoms of plantar fasciitis.

Patients who have no success with traditional treatments may benefit from shock wave therapy. It is a reasonable option to consider ESWT prior to surgical intervention. To continually improve our quality of service, we are very grateful to cooperate with Vibration Therapy Institute, to provide ESWT to those needed. For enquiry, please contact us at 2537 2083.

## 體外衝擊波療法

體外衝擊波療法(ESWT)是一種「非侵入性無創治療」,應 用體外衝擊波治療機發出的衝擊波,通過體外聚焦作用於治 療部位,治療骨肌系統疾病包括足底筋膜炎等。

經過保守療法而未能康復的足底筋膜炎患者,過往只有接受 手術一途。但手術成功率不高,且有比較大的潛在風險,如 持續痛楚、傷口問題及感染等。由於沒有傷口的關係, ESWT 比起傳統的手術有兩大優點:較少併發症,且術後恢復較 快。因此 ESWT 近年來被廣泛使用於治療足底筋膜炎及其 他痛症。ESWT 於足底筋膜炎的應用也在 2000 年獲美國食 品及藥物管理局(FDA)核准通過。

ESWT 的治療原理是在受傷患影響的部位引起微細的創傷, 從而引發一連串的生理變化,如局部組織毛細血管再生等, 改善局部組織血液循環,增加患處養分供應,最後達到治療 的目的。

不能靠傳統療法醫治的足底筋膜炎患者, 在接受手術前, 應 該先考慮接受 ESWT 。爲持續提高我們的服務質素,我們 現與重力運動治療中心合作,提供衝擊波儀治療服務,結合 我們物理治療師專業的知識及重力運動治療中心的儀器, 爲 顧客提供合適的治療。詳情可致電 2537 2083 查詢。

#### News 動向

Dr. Kerry D'Ambrogio is an internationally recognized physician, therapist, lecturer, author and is president and director of Therapeutic Systems Incorporated. He has taught several thousand healthcare practitioners including physiotherapists, occupational therapists, medical doctors, osteopathic physicians, dentists, chiropractors, massage therapists and athletic therapists. His courses are taught throughout the world.

He is coming to our Central clinic to assess and treat clients from 16 to 18 October 2007. Client who would like to have consultation with him in Hong Kong, please call 25372083 for appointment.

#### Coming on 16-18 Oct 2007!



Board Certified Acupuncture Physician Physical Therapist, International Lecturer Author of Positional Release Therapy Osteopath (Canada)

Dr. Kerry D'Ambrogio 是一位國際認可的物理治 療師、教授、作家、以及 Therapeutic Systems Incorporated 的總裁及總監。 他曾教授數千名醫 護人員包括物理治療師、職業治療師、西醫、整 骨醫師、牙醫、脊醫、按摩治療師和運動治療師 等,他曾到過教授的國家遍佈全球。

他將於十月十六日至十八日在我們中環診所應 診,爲本地有需要的人士檢查和治療,如欲在香 港接受 Dr. Kerry D'Ambrogio 治療, 請電 2537 2083 預約及查詢。

#### Monthly Health Education Seminars 每月健康講座

#### **Plantar Fasciitis**

Are you suffering from heel pain? When your first few steps out of bed in the morning, or arise from prolonged sitting cause severe pain in the heel of your foot, and becoming severe after standing or walking for long, you may have plantar fasciitis.

The plantar fascia is the flat band of ligament that connects your heel bone to your toes. It supports the arch of your foot. It will get inflammed if in case of overuse injury or excessive strain.

Our physiotherapist Diana But will tell you how physiotherapy can help patients with plantar fasciitis, and the prevention and self-care of plantar fasciitis.

25th October, 2007 (Thu) Date:

Time: 7:00-8:30pm

Venue: Rm 508 Takshing Hse.

20 Des Voeux Rd. Central

Language: Cantonese

Free admission. For enquiries, please contact us at 25372083.

Seats are limited, please reserve yours early.

#### 足底筋膜炎

你受腳跟痛困擾嗎?特別是在早上下床或久坐後腳掌著地時, 痛楚更嚴重? 長時間站立或行走後,疼痛會加劇? 小心! 你可 能已患上 "足底筋膜炎"!

足底筋膜是一層覆蓋腳板的堅韌薄膜,由腳的前端一直伸延至 腳跟, 作用是支撐足部內側的內足弓,若 足底筋膜受傷或勞 損會引起炎症 。

物理治療師畢慧敏小姐會爲你講解物理治療怎樣治療足底筋膜 炎,以及如何預防和護理。

日期: 25/10/2007(四) 時間:晚上七時至八時半 地點: 中環德輔道中 20 號

德成大廈 508 室

語言: 中文

費用全免。 報名及查詢請電 25372083。

座位有限, 請早預約。

Health is a continuum of physical, mental & spiritual well being.

整全健康道 至善身心靈